

AR O I E L

EURIARI UMOREZ AURRE EGINEZ

Despedida de Mari Carmen Urbieta

Umore Azoka sariak

Apertura de piscinas de Torresolo

UDAL ALDIZKARIA
REVISTA MUNICIPAL

Maiatza 2019 Mayo Nº 192 Zk.



Leioa

UDALA - AYUNTAMIENTO
www.leioa.eu

leioo

en el centro de tu vida





Zenbaki interesgarriak
Teléfonos de interés:

Leioako Udala / Ayuntamiento de Leioa
sac01@leioa.net | ☎ 94 400 80 00

Udaltzaingoa / Policía Local
☎ 94 400 80 21

Erregistro Orokorra / Registro General
sac01@leioa.net | ☎ 94 400 80 20

Ibilgailuak / Vehículos
☎ 94 400 80 27

Bulego Teknikoa / Oficina Técnica
hirigintza@leioa.net | ☎ 94 400 80 05/06

Kultur Leioa
infokultur@leioa.net | ☎ 94 607 25 70

Aterpe Leioa Gaztegunea
gazte@leioa.net | ☎ 94 405 58 50

Udal Liburutegia / Biblioteca Municipal
liburutegia@leioa.net | ☎ 94 607 25 74

Euskara Zerbitzua / Servicio Euskera
euskarazerbitzua@leioa.net | ☎ 94 607 25 76

Kultur Saila / Área de Cultura
kultur@leioa.net | ☎ 94 607 25 78

Gaztelubideko Udal Bulegoa / Oficina Municipal de Gaztelubide
sac02@leioa.net | ☎ 94 464 67 22

Udal Euskaltegia / Euskaltegi
☎ 94 464 00 02

Udal Musika Eskola / Conservatorio Municipal
conservatorioleioa@telefonica.net | ☎ 94 463 86 83

Udal Kiroldegia / Polideportivo Municipal
idmleioa@leioakiroldegia.net | ☎ 94 400 80 59

Gizarte Zerbitzuak / Servicios Sociales
gizartezorbitzuak@leioa.net | ☎ 94 480 13 36

Behargintza
☎ 94 400 41 95

Taxis
Parada ☎ 94 463 58 66 | Radio Taxi ☎ 94 491 53 53



Quedando cerca la finalización de mi andadura como Alcaldesa de Leioa, quiero deciros que ha sido para mí un gran honor.

Trabajar para nuestro pueblo y nuestras vecinas y vecinos es una labor tan importante que siempre llevaré en mi corazón y me sentiré muy orgullosa por ello.

Quedan aún muchas cosas por hacer y deseo que la nueva corporación tenga los mayores éxitos.

La labor que supone representar al Municipio de Leioa no ha dejado de sorprenderme continuamente. Es fundamental darte cuenta de la notoriedad con que cuenta la figura, en este caso, de la alcaldesa. Muchas personas a lo largo de estos años se han acercado a mí para trasladarme sus inquietudes, sus propuestas y también sus problemas más personales e íntimos. Que las personas te hagan partícipe de su intimidad, es un privilegio, que a través de estas palabras quiero agradecer.

Nuestro objetivo ha sido en todo momento mejorar la vida de la ciudadanía de Leioa y, tanto a nivel político, como técnico hemos trabajado con intensidad e ilusión, de cara a ir consiguiendo que nuestra ciudad sea cada vez más amable, habitable, solidaria, moderna y con los mejores servicios.

Por ello quiero agradecer el trabajo y la labor de todo el personal que trabaja en el Ayuntamiento de Leioa, así como a toda la corporación municipal.

Siempre he dicho, porque así lo creo de verdad, que sentimos al Ayuntamiento como nuestra casa, pero no como sentimiento de posesión, sino de pertenencia.

Eskerrik asko guztioi bihotz bihotzez.

Seguiremos viéndonos por Leioa, nuestro querido pueblo. ■

Mari Carmen Urbieto González. Leioako Alkatea

ENTREVISTA A MARI CARMEN URBIETA

Mari Carmen Urbieta deja el Ayuntamiento tras seis años como Alcaldesa y otros seis años como concejala. “Es el momento de dejar paso a nuevas generaciones”, asegura. Hace un balance positivo de estos años en el Consistorio y se lleva “muchos buenos momentos y grandes amistades”, además del “honor” de haber sido la primera mujer en llegar a la Alcaldía de Leioa.

¿Qué valoración haces de todos estos años? ¿Estás satisfecha?

Me voy muy satisfecha. Creo sinceramente que hemos sido constantes para conseguir mejorar la vida de los y las leioaztarras en varios aspectos. Tanto a nivel político como técnico hemos trabajado duro por continuar diseñando y creando un Leioa amable, moderno, volcado en la importancia del peatón y de los niños y niñas, además de mejorar todos y cada uno de los servicios municipales y adecuarlos a los nuevos tiempos.

¿Ha sido cómo te imaginabas ser Alcaldesa? ¿Te ha sorprendido?

Es un trabajo que no deja de sorprenderte. A diario aprendes nuevas cosas. Una de las cosas que más me han llamado la atención de este trabajo ha sido la confianza que los vecinos y vecinas tienen en ti, cómo acuden a la Alcaldesa para contar sus inquietudes y problemas personales, muchas veces únicamente para ser escuchados. También con la Policía, jamás hubiera pensado que la Policía Local atendía tantas llamadas y personas a diario. Un trabajo ejemplar el de nuestros agentes.

¿Qué te ha quedado en el tintero?

Me hubiera gustado ver ya una solución o alternativa a la Avanzada. Sé que el subfluvial no tardará en llegar, pero sí que me hubiera gustado tener ya una alternativa lista ya que llevamos muchos años trabajando y peleando por ello.

¿Algún momento como Alcaldesa del que te quede un recuerdo especial?

Sinceramente, son muchos. Cada año, el festejo del Aurreku de la anteiglesia es un momento especial y emotivo para mí, así como la entrega de las lamias el Día de Leioa. También me llevo muchos buenos momentos de mis sesiones con el Consejo de la Infancia. Son muy sabios, además aportan una frescura genial. Tenemos una gran suerte de contar con ellos y ellas.



¿Cómo ha sido la experiencia de haber oficiado alrededor de 200 bodas?

Nunca me hubiera imaginado oficiando bodas, y las primeras sí que fueron algo incómodas. Pero la ilusión de las parejas ese día y el

ambiente festivo de todos los invitados hacen que todo sea más fácil. Tenemos muchas anécdotas con las parejas, comparten uno de los momentos más especiales de su vida con nosotras y por ello le ponemos mucho esmero en que lo sientan así.



“Una de las cosas que más me han llamado la atención de este trabajo ha sido la confianza que los vecinos y vecinas tienen en ti, cómo acuden a la Alcaldesa para contar sus inquietudes y problemas personales, muchas veces únicamente para ser escuchados”



grandes amistades de mi paso por el Ayuntamiento, hemos formado un gran equipo humano, personas que me han aportado mucho y amistades que siempre mantendré.

¿Qué consejo le darías al siguiente Alcalde?

Por un lado le diría que escuche, y que sea una escucha activa. Los y las vecinas necesitan ser escuchados y tenidos en cuenta, es fundamental ese contacto con la gente y esas sensaciones para poder dirigir tu trabajo hacia un sentido u otro. Si nos cerramos y trabajamos desde la oficina aislados no conseguiremos un resultado tan eficiente. El pulso de la calle es fundamental para orientar nuestro trabajo en el Ayuntamiento.

Por otro me gustaría que el siguiente mantuviera el rumbo que hemos tomado en Leioa respecto a crecer como municipio amable y comprometido con la infancia. Seguir desarrollando nuevas zonas que unan los barrios de Leioa aún más pero de una manera sostenible, ordenada y siempre teniendo en cuenta que la ciudad se hace para las personas. Los niños y niñas y las personas en general son las que hacen ciudad. ■

Siempre serás recordada como la primera mujer alcaldesa de Leioa. ¿Alguna vez soñaste con ello?

No, la verdad es que nunca he tenido esa aspiración. Pero sí que me motivaba mucho participar en la vida municipal y en mejorar mi pueblo y trabajar por mis vecinos y vecinas. Es un trabajo gratificante. Además ser la primera mujer en ocupar este cargo es muy especial para mí, ya que las mujeres trabajamos a diario para conseguir una igualdad en distintos

ámbitos de la vida, y en mi caso ha sido un empeño que tuve desde muy jovencita, por lo que estoy satisfecha de marcar ese hito.

¿Qué te llevas de estos años en el Ayuntamiento? ¿Qué será lo que más eches de menos?

Me llevo lo mejor, la sensación de haber hecho todo lo posible por conseguir que Leioa sea cada día mejor y ofrecer lo mejor a mis vecinos y vecinas. Además también me llevo

**Udako
ikastaro
trinkoak**

**Maila
guztiak**

**HABEren mailak egiaztatzeko
ikastaroak**

UZTAILA



IRAILA

Hasiera-data 2019/06/27
Amaiera-data 2019/07/19

Hasiera-data 2019/09/02
Amaiera-data 2019/09/24

5 ordu egunero, 85 ordu guztira
astelehenetik ostiralera
8:00-13:30

93,50 €

Aurrematrikula-data
2019/05/27tik aurrera

5 ordu egunero, 85 ordu guztira
astelehenetik ostiralera
8:00-13:30

93,50 €

Aurrematrikula-data
2019/05/31tik aurrera

Matrikulazioa

2019/06/17tik
2019/06/21era

Euskara ikasteko
diru-laguntza
jasotzeko aukera

MATEK diruz laguntzena

MASTITXU UDAL EUSKALTEGIA

**EUSKALDUN
PAUSOZ
PAUSO**



Mastitxu Euskarategia
Leioako Udala

Matrikulazioa

2019/07/8tik
2019/07/12ra

Euskara ikasteko
diru-laguntza
jasotzeko aukera

MATEK diruz laguntzena

MASTITXU UDAL EUSKALTEGIA

Iparragirre etorbidea, 78
48940 - LEIOA

euskaltegi@leioa.net
www.euskaltegi.leioa.com

t 94 464 00 02
Faxa 94 480 25 80



[facebook.com/mastitxu](https://www.facebook.com/mastitxu)



TODAS LAS COMPAÑÍAS PARTICIPANTES EN LA SECCIÓN OFICIAL PUDIERON PRESENTAR SUS ESPECTÁCULOS, AUNQUE ALGUNAS SESIONES TUVIERON QUE SER CANCELADAS

LA XX UMORE AZOKA LEIOA SUPERÓ CON ÉXITO EL DESAFÍO CLIMATOLÓGICO, QUE OBLIGÓ A MODIFICAR LOS ESCENARIOS URBANOS PREVISTOS

La Alcaldesa de Leioa, Mari Carmen Urbieto, ha destacado “la capacidad del municipio para adaptarse al mal tiempo y garantizar la celebración de un evento que, año tras año, se consolida como el punto de referencia fundamental de las Artes de Calle en Euskadi y en el Estado”

U more Azoka Leioa, la Feria de Artes de Calle organizada por el Ayuntamiento de Leioa, ha superado con éxito el desafío

provocado por las malas condiciones climatológicas, que afectaron al municipio durante la práctica totalidad de los cuatro días de feria. La lluvia y el viento

obligaron a modificar los escenarios urbanos previstos, que fueron sustituidos sin incidencias por lugares alternativos a cubierto.

“No hemos tenido suerte con el tiempo, pero Leioa es la Ciudad de las Artes de Calle y estamos preparados para solventar este tipo de incidencias sin demasiadas complicaciones”, ha manifestado Mari Carmen Urbieta, Alcaldesa de la localidad. “Lo importante es que hemos sido capaces de celebrar la 20 edición de Umore Azoka Leioa y que las 46 compañías del programa oficial han podido presentar sus espectáculos al menos en una sesión”.

Aunque algunas sesiones de espectáculos que iban a ser representados en más de una ocasión durante la feria se tuvieron que suspender, en total se llevaron a cabo 98 representaciones. En este sentido, la única cancelación relevante afectó a la iniciativa “Escena Local”, ya que la actuación de la Fundación Fidiás no pudo ser reubicada dentro de la programación.

Urbieta ha destacado la dificultad de gestionar un evento de estas características y ha querido manifestar su agradecimiento “al equipo del Área de Cultura que lo ha hecho posible con su trabajo incansable durante todos los días, y también a las compañías, que han colaborado con nosotros para que todo pudiera salir en las mejores condiciones posibles”. Asimismo, la Alcaldesa ha agradecido especialmente “la paciencia y la participación de las personas, de Leioa y de otros municipios de Bizkaia, que no se han dejado asustar por el mal tiempo y se han acercado a disfrutar de Umore Azoka Leioa”.





Desde el punto de vista de la feria como punto de encuentro y mercado profesional, Urbietta ha señalado que en Leioa han estado presentes casi 200 programadores y responsables de contratación de espectáculos, lo que indica la importancia de Umore Azoka como motor y dinamizador de la actividad profesional para los artistas de calle.

“Umore Azoka Leioa ha cumplido 20 años y, llueve o truene, siempre va a ser parte de nuestra identidad. Es una apuesta que llevamos muy dentro en Leioa”, ha asegurado Urbietta, que también ha recordado que el Ayuntamiento de Leioa impulsó en su momento la creación de Artekale y fue uno de sus socios fundadores.

Por último, la Alcaldesa ha anunciado que el Ayuntamiento, a través del Área de Cultura, está ya trabajando desde este momento en la organización de la edición XXI de Umore Azoka Leioa, “confiando en que el tiempo no sea tan adverso como lo ha sido este año”. ■



DIKOTHOMIA, DELREVÉS Y UPARTE, PREMIOS DE LA XX UMORE AZOKA LEIOA

Leioako Udalak antolatzen duen Kaleko Arteen Azokako, XX. Umore Azoka Leioako epaimahaiak, aurtengo edizioaren sariak iragarri ditu. Dikothomia, Delrevés eta UpArte konpainien lanek lortu dituzte

El jurado de la XX Umore Azoka Leioa, la Feria de Artes de Calle organizada por el Ayuntamiento de Leioa, ha anunciado los premios de la presente edición, que han correspondido a las obras de las compañías Dikothomia, Delrevés y UpArte.

La compañía Dikothomia ha sido galardonada con el Premio al Mejor Espectáculo Callejero de Euskadi por la obra "(e.go)"; "trabajo contemporáneo, personal y arriesgado con un uso original de las mazas, donde el talante poético del espectáculo es relevante. Asimismo, la complicidad con el público es un elemento destacado".

Por su parte, el Premio al Mejor Espectáculo callejero ha sido concedido "ex aequo" a dos

compañías: A la compañía "Delrevés Danza Vertical", de Cataluña, por su espectáculo "Finale"; "una propuesta singular de danza clásica vertical con una técnica ejecutada con excelencia, precisión y rigurosa armonía. Un espectáculo que acerca brillantemente la danza clásica a todos los públicos".

Y a la compañía UpArte, de Murcia, por su espectáculo "Áureo"; "propuesta donde la técnica circense se muestra impecable. A través de un desarrollo perfectamente coreografiado, el espectáculo nos sumerge en un "crescendo" de emociones y representa un salto cualitativo en la trayectoria de esta compañía".

El jurado ha estado compuesto este año por Amagoia Garaizabal, Directora del Festival Internacional de

Clown y Payas@s de Arrigorriaga; Anna Gribet, Directora Artística de la Firatárrega; Carlos Morán, Director de Serantes Kultur Aretoa y Presidente de la Red Española de Teatro, Auditorios, Circuitos y Festivales de Titularidad Pública; Fernando Marín, Programador de KaldeArte/Muestra Internacional de Artes de Calle de Vitoria-Gasteiz; María Sánchez, Directora de Artes Escénicas del teatro del Bosque de Móstoles; y Valenín Rodríguez, Presidente de Réplica, Asociación de Empresas de Artes Escénicas de Canarias.

Además, hay que recordar que el pasado viernes se entregó el Premio de Honor Umore Azoka Leioa 2019 a los festivales dFeria, de Donostia-San Sebastián, y AR.CA, de Aguilar de Campoo, por sus 25 años de trayectoria. ■



Dikothomia



Delrevés



UpArte



TORRESOLOKO IGERILEKUAK EKAINAREN 15EAN IREKIKO DIRA

Las piscinas exteriores de Torresolo estrenarán temporada de baños el próximo 15 de junio y hasta el 15 de septiembre. La conserjería atenderá cualquier tipo de consulta, bien en el teléfono 94.600.4475 bien presencialmente en horario de 10.00 a 13.30 y de 16.00 a 19.30 horas

Torresoloko igerilekuak ekainaren 15ean irekiko dira. Udako hilabeteetan aisialdirako proposamen ezinhobea dugu kirol instalazioa hauetan, txikientzako eta nagusientzako planik onena. Honekin batera, erabiltzaileen harrera zerbitzua jarriko da martxan, **94.600.4475** telefonoan eta igerilekuen atezaindegian 10.00etatik 13.30era eta 16.00etatik 19.30era.

Sei hektarea (60.000 metro koadro) dituen Pinosolo parkearen ondoan

kokatzen da zonalde hau, bere baitan hainbat ur joko desberdin biltzen dituelarik: famili igerileku ludikoa, txikientzako ur putzu desberdinak, belarrezko solarium zonaldea dutxekin, tenis pista bat eta zazpi pista paddlelora jokatzeko. Honetaz gain, aldagelak, komunak, ostalaritza lokala eta parking eder bat ere baditu.

Guzti honen artean zonalde bat nabarmentzen da batez ere begibistan, txikientzat

zuzendutako zonaldea, gai baten inguruan dekoratuta dagoelako. Gaztetxoan zonalde hau itsasoko bizitza ekartzen digu burura hainbat joko edo gune dibertigarriekin: txirrista eta ur-jauziak, baleontzi bat ere badago bertan XIX. Mendeko itsasontziek ekartzen dizkiguna burura, gainera giro honetako hainbat animalien presentzia ere badira bertatik, besteak beste, dortokak, izurdeak edota baleak. ■

SAN JUAN JAIEK LAGUNTASUN ZERBITZUA ESKAINIKO DUTE AUZOETARA ETA METRORA

El viernes 21, sábado 22 y domingo 23 de junio, de 00:00 a 06:00 horas de la mañana

Leioa calienta los motores de una de las citas más esperadas del año, las fiestas de San Juan, cuya programación deparará, con toda seguridad, diversión para todos los públicos. Entre las novedades más destacadas de la edición de este año figura el Servicio de Acompañamiento festivo, que se ofrecerá el viernes 21, sábado 22 y domingo 23 de junio, de 00:00 a 06:00 horas de la mañana.

Es la primera vez que las fiestas de San Juan cuentan con esta prestación para

efectuar acompañamientos a barrios y también al metro para aquellas personas no residentes en el municipio. Se efectuarán cada media hora y en grupo con un punto fijo o carpa que se instalará en el Boulevard. Si la experiencia resulta, el Ayuntamiento no descarta mantener este servicio en próximas ediciones festivas. ■

Hasi dira jai egitarauko xehetasunak argitzen. Ekainaren 21ean, ostiralean, Sutagar taldeak Elexalde auzoan eskainiko duen kontzertua izango da aurtengo musika ekitaldi nagusietakoa.



Leku erakargarria, ez duzu uste?
¿No le parece un espacio atractivo?

Leioa

Publicidad/Iragarkiak:

659 30 51 25



ASÍ SERÁ EL VERANO PARA LOS MÁS TXIKIS

Haur hezkuntzako umeei zuzendutako “Udatxiki” egitarau ludiko-hezkuntzakoa datorren uztailean itzuliko da, Leioan erroladatuta dauden eta 2013, 2014, 2015 eta 2016 jaio diren umeei zuzenduta. Hamabostaldietarako edo hilabete osorako eman ahal izango dute izena

El Ayuntamiento, con el objetivo de ayudar a las familias del municipio a compatibilizar la vida familiar y laboral, así como dar a las y los más pequeños una educación complementaria de la del curso escolar cuando llegan las vacaciones, pone en marcha, un año más, “Udatxiki”. El programa lúdico-educativo para niños y niñas de Educación Infantil regresará el próximo mes de julio dirigido a las y los nacidos en los años 2013, 2014, 2015 y 2016 empadronados en Leioa que podrán inscribirse por quincenas o el mes completo.

El programa se desarrollará en las instalaciones de los colegios públicos de Alzaga, Mendibile y Artatza-Pinueta. Las actividades están programadas entre las 09:00 y las 14:00 horas, con la posibilidad de utilizar el servicio de guardería de 08:00 a 09:00, servicio incluido en la tasa, y de un servicio de cuidado en la comida y la siesta, de 14:00 a 16:00, para lo que las familias deberán traer la comida en un termo y no podrán recoger a las y los niños antes de las 15:45; este servicio de tarde tiene un precio adicional no subvencionado.

Matrikula, Herritarren Arretarako Zerbitzuen (HAZ) bitartez

Gogorazi behar da Udalak bi HAZ dituela, bat Udaletxeko eraikinaren sarreran eta bestea Lamiakon, Gaztelubiden, Langileria Kalea, 202. Izena emateko orria erabilgarri dago bi HAZetan, eta baita Udaleko Hezkuntza Sailean ere, Kultur Leioako laugarren solairuan. Izen emate orria posta elektronikoz ere aurkeztu ahal izango da, sac01@leioa.net helbidera beteta bidaliz.

Edozein kontsulta egiteko edo edozein zalantza argitzeko, interesatuek **94 607 25 76** telefono zenbakira dei dezakete, edo **Udaleko Hezkuntza Saileko bulegoetara** (Kultur Leioako laugarren solairuan) joan.

El periodo de matrícula abarca del 20 de mayo al 5 de junio, ambos incluidos, y se ha aumentado la partida asignada para asegurar que ningún niño ni niña se quede fuera. Este año, además, ha cambiado el modo de matricularse. La matrícula se hará a través de los Servicios de Atención Ciudadana (SAC), entregando la hoja de inscripción rellena y, si fuera el caso, el certificado de persona perceptora de la Renta de Garantía de Ingresos (RGI). En la hoja de inscripción, se solicita un número de cuenta bancaria al que se pasará la tasa correspondiente a partir del 17 de junio. No será necesario entregar el certificado de empadronamiento, pues será el propio Ayuntamiento quien lo compruebe. ■

MATRIKULA TASAK / TASAS DE MATRÍCULA

Matrikula mota / Tipo de matrícula	Hilabetea / mes	Hamabostaldia / Quincena
Arrunta Ordinaria	144,00€	72,00€
2 anai-arreba edo gehiago matrikulatuta Arrunta Matriculando a 2 hermanos/as o más ordinaria.	129,60€	64,80€
D.B.E. jasotzen dutenak Perceptores de R.G.I.	72,00€	36,00€
D.B.E. 2 anai-arreba edo gehiago matrikulatuta Perceptores de R.G.I. – Matriculando a 2 hermanos /as o más	64,80€	32,40€
Eguedrako zerbitzua Servicio de mediodía (14:00-16:00)	+70,00€	+35,00€



EMAKUMEEN ETA GIZONEN ARTEKO BERDINTASUNERAKO IV. PLANA, MARTXAN

El Ayuntamiento ha aprobado en abril este instrumento fundamental para posibilitar una intervención pública en la materia de manera coordinada, coherente y eficaz

El IV Plan para la Igualdad de Mujeres y Hombres de Leioa 2019-2022 recoge cuál será el itinerario de trabajo para avanzar en la consecución de la igualdad de mujeres y hombres, mediante programas, objetivos y acciones a llevar a cabo durante la vigencia de éste. Cuenta, además, con la implicación para su aplicación de todas las áreas municipales.

Es el resultado de más de un año de trabajo participativo en el que se ha contado con el personal político, personal técnico, asociaciones, centros educativos, entidades en las que se trabaja la Igualdad y con las que el área de Igualdad se coordina, así como con la ciudadanía de Leioa. En su elaboración, se han tenido en cuenta las directrices del VII Plan para la Igualdad de Mujeres y Hombres en

la CAE. Antes de su aprobación, el texto final se ha remitido a Emakunde, Organismo que ha emitido un informe favorable sobre el mismo.

El Plan contiene, entre otros, dos grandes apartados. Uno, con programas orientados a mejorar el Buen Gobierno; y otro, a los ejes de intervención en materia de igualdad con retos clave como: el empoderamiento de las mujeres, la transformación de las economías y la organización social para garantizar los derechos y vidas libres de violencia contra las mujeres. ■

Udaleko sail guztien inplikazioa

Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako 2019-2022 IV. Plana Berdintasun Saitetik burutu da. Dena den, Udaleko gainerako sailak inplikatzeko dituzten helburuak eta ekintzak biltzen dira, eta sail horiek ere izango dute erantzukizuna Plana aurrera eramateko orduan

LEIOA RECIBE 6.304 EUROS DE LOS FONDOS DEL PACTO DE ESTADO DE VIOLENCIA DE GÉNERO

Con la aportación del Área de Igualdad de 3.835 euros, se están destinando a la realización del proyecto "Buenos Tratos" 2018-2019 dirigido a alumnado de Enseñanza Secundaria.

El alumnado de los centros participantes –Askartza Claret, Barandiaran Beheko, FP Básica, Irlandesas– recibirá un total de 104 horas de formación: las chicas trabajarán la autodefensa feminista; los chicos, nuevas masculinidades; y se realizará una sesión de contraste en la que puedan intercambiar opiniones y dar respuesta a situaciones que se dan en su manera de ver la vida teniendo en cuenta la formación recibida. ■



IRMO ANIMALIAK BERTAN BEHERA UZTEAREN ETA EMATEN ZAIZKIEN TRATU TXARREN KONTRA

Aprobada la nueva Ordenanza Reguladora de la Tenencia y Protección de Animales

El Ayuntamiento ha aprobado el pasado mes de abril la nueva Ordenanza Reguladora de la Tenencia y Protección de Animales. La redacción actual, databa de 2006, precisaba de un nuevo texto más acorde con los tiempos que corren y la creciente sensibilidad hacia el mundo animal, en virtud, también, de la numerosa normativa de ámbito estatal y europeo, en especial, el Convenio Europeo sobre Protección de Animales de Compañía.

Uno de los elementos más novedosos de la nueva ordenanza, incluso a nivel de Euskadi, hace referencia a la política del sacrificio "0" que supone que el destino de los animales de responsabilidad municipal será en todo caso la cesión a adopción a terceros, previamente esterilizados en condiciones normales. No cabrá, en definitiva, sacrificio alguno, salvo aquellos motivados por razones de orden sanitario o de seguridad.

La nueva ordenanza se aprovecha también para regular el programa de gestión de las colonias de



Arau hauste balizkoak zabaldu egin dira

Bestalde, zabaldu egin dira animalien integritate fisikoaren eta psikologikoaren kontrako arau hauste balizko arinak, larriak eta oso larriak, oso balizko gaitzesgarriak gehituz, janarietan elementu zorroztzak edo antzekoak sartzea, arrazoi estetikoaren ondoriozko mutilazioak, etab. Horrez gain, debekatuta dago kalean aurki daitezkeen eta denbora gutxi lehenago jaió diren katumaldiak jasotzea, euren bizitza arriskuan dagoela erakusten duen aztarna argirik ez badago.

gatos, método CES (Captura, Esterilización y Suelta) y contempla las zonas ZEP (Zonas de Esparcimiento para Perros). También se recoge, por primera vez, aunque pendiente del posterior desarrollo normativo, la

obligación de proceder a la identificación genética canina a través de una prueba biológica que permitirá identificar y asociar al animal con la persona propietaria en posibles actuaciones del Ayuntamiento. ■

969 KILOS DE RESPONSABILIDAD COMPARTIDA

El domingo 7 de abril celebramos en la plaza del Ayuntamiento el XVII Mercado de Objetos en Desuso, que ya cumple 15 años en Leioa. Un mercado donde ni se vende, ni se compra, ni se intercambia: lo que no necesitas lo dejas para que otra persona que pueda necesitarlo lo reutilice. Cada año, a modo de indicador, pesamos los objetos que se reutilizan en el mercado: este año hemos reutilizado 968,94 kg entre todas y se donó todo lo que no se reutilizó a Cáritas Lamiako

Mari Carmen, La Txopera. Participante

Es la primera vez que venimos y me parece una iniciativa estupenda y, además, habría que hacerlo, al menos, una vez al mes, como hacen en Portugalete. Además, creo que ayuda mucho a las familias.



Paula, Algorta. Participante

Es la primera vez que vengo a este mercado y me ha gustado mucho. He estado en otros, donde intercambias o pones un pequeño precio, pero este me ha roto un poco el esquema, en el sentido de que puedes dejar lo que quieres o no dejar nada y coger lo que quieres o no coger nada: eso me ha parecido muy novedoso y me ha gustado la idea. Me parece muy interesante el intercambio de productos, que en lugar de ir a la basura se reutilicen y que, en un sitio donde se reúnen, se intercambien de modo que lo que tú no usas, lo utilice otra persona.



Itziar y Juan Luis, Sakoneta. Participantes

- Ya habíamos estado antes en el mercado. Y solemos traer cosas y coger otras. Nos parece muy buena iniciativa el hecho de que la gente pueda aportar las cosas que ya no utiliza y que eso pueda favorecer a otra persona.
- Yo creo que un mercado como este le aporta a la comunidad valores como la solidaridad o el comprometerte con la gente del pueblo, aunque no la conozcas. Es una forma de ayudar a otros de manera altruista, incluso aunque no nos conozcamos.



Mikel, IkeaMendi. Parte-hartzailea

Ekoozoka primeran dago, zeren bigarren erabilpen bat ematen zaie guk etxean ditugun gauzei eta, printzipioz, ez ditugunak erabiltzen. Bere bidea izango litzateke zaborrera bota baina, kasu hontan, horrelako azokekin, bigarren erabilpen bat izan dezakete. Horrelako ekintzak herri mailan onurak ekartzen ditu. Beitu, gaur hemen elkartu gara eta, adibidez, unibertsitateko kide batekin elkartu naiz, aspaldi ikusten ez nuen. Komunitatea egiten da: elkar puntu bat bihurtzen da.



Marlen, Iturrubide. Voluntaria

Ya he colaborado más veces en el Mercado de Objetos en Desuso. Creo que la gente debería aprovechar y acercarse. Que utilicen lo que les valga y puedan aprovecharlo. Creo que aporta mucho al pueblo hacer cosas así: aquí estamos niñas, personas adultas y mayores, jóvenes...



Nahia (Artaza), Maia (Kandelazubieta), Lucía (San Bartolome). Bolondresak

- Oso esperientzia ona da, objektuen bizitza luzatzeko delako.
- Gehiago egin beharko genuke zeren jende asko dator eta gauza asko hartzen eta berrerabiltzen dituzte.
- Adin ezberdineko pertsonak egon gara lanean hemen eta oso gustura egon gara.
- Esperientzia ona eta oso dibertigarria izan da.
- Eskerrak eman nahi dizkiegu herriko jendeari, hona hurbiltzeagatik.
- Eta besteak Ekoazokara etortzera animatu nahi ditugu: gauza oso politak eta superchulak aurkituko dituzte.



Haizea, Solasgune. Herriguneko Hezitzailea

Aldi batetik, jendea ateratzen da ekintza ezberdin batera eta kalea dinamizatzen da. Bestetik, etxean ditugun gauzei beste bizitza bat ematen zaie. Horrela ez ditugu hainbeste gauza erosi behar eta berrerabili ahal ditugu beste pertsona batzuenak. Hauek izango lirateke, nire ustez, Ekoazokak ekartzen dituen onura nabarientak.



Maidier (Lekueder) eta Naiara (Sabino Arana). Ekotalde - Antolatzaileak

- Hilabete bat baino gehiago erabili dugu Ekoazoka prestatzeko eta lan asko izan da.
- Mucho más de un mes. Parece que no, porque la gente ve solo lo de este día, pero lleva mucho trabajo por detrás. Queremos dar las gracias a todas las personas que nos han ayudado a los jóvenes del ekotalde.
- Ekintza Tailerreko lantaldeei bereziki: Manualidades, Reparadores, Leioa trantsizioan, Francés...
- Y a los del Umeen Kontseilua.
- Horrelako merkatu bat beharrezkoa da, batez ere, objektuen bizitza luzatzeko eta, aldi berean, behar ezberdinak dituzten auzokideentzako ere, oso baliotsua eta lagungarria izan daiteke.
- Queremos dar las gracias a toda la gente que ha venido al mercado, a los voluntarios y voluntarias que se han sumado a ayudarnos y estar hoy aquí. Y, de paso, animar a los niños/as y jóvenes de Leioa a apuntarse al Ekotalde.



Piter. Solasgune. Educador de Herrigune

Destacaría tres razones por las que el mercado me parece una propuesta innovadora e importante para Leioa: una, porque nos permite responsabilizarnos de manera colectiva y colaborativa de la basura y los residuos que generamos, buscando otras alternativas más sostenibles; dos, porque rompe la lógica de consumo que tenemos: aquí no se compra ni se paga, se comparte; y, tres, porque tan importante como la que aporta, si no más, es la persona que se lleva las cosas del mercado y les da una segunda vida reutilizándolas.





UMEEN KONTSEILUAK LAMIAKO DITXOA BERRESKURATZEKO BERE PROPOSAMENAK AURKEZTU DITU

Azken hilabetetan Umeen Kontseilua osatzen duten neska-mutilek Lamiako ditxoaren inguruan lanean ibili dira. Apirileko saioan, Iban Rodriguez, Hirigintza eta Etxebizitza; Obrak eta Zerbitzuak; Mugikortasuna eta Ingurumena saileko arduradunari, eta Antón Uncilla, Udal Arkitektoari, aurkeztu dizkiote

Hace unos cinco meses la Alcaldesa de Leioa, Mari Carmen Urbieto, trasladó la propuesta de trabajo sobre la recuperación del paisaje del entorno de la Dársena de Lamiako a las niñas y niños que forman el Umeen Kontseilua de Leioa.

Tras esa explicación, los jóvenes realizaron una sesión de “lluvia de

ideas” donde cada uno colocó en pósts todas las ideas que se les ocurrían para recuperar tanto la carretera de la dársena como nuevo espacio peatonal, como la Dársena como espacio natural. De esta dinámica, salieron cuatro áreas de trabajo que han ido desarrollando en las siguientes sesiones: Animales; Actividad física y deporte; Bidegorris y espacios

peatonales y Recuperación de la flora de la dársena mediante iniciativas comunitarias.

Cada miembro del consejo ha escogido el área de trabajo que quería desarrollar en base a sus intereses. Esto ha hecho que durante el proceso haya habido grupos que se hayan fusionado o que haya habido áreas de trabajo



que no se hayan llegado a desarrollar.

Durante las distintas sesiones los niños y niñas han recopilado información sobre la zona y también sobre las propuestas que querían desarrollar, por ejemplo, ¿Qué materiales necesitarían? ¿Cuál es el precio de estos? ¿Dónde ubicar su propuesta?... También elaboraron un documento de dudas más técnicas que necesitaban resolver con el personal municipal. Por último, cada grupo ha elaborado una maqueta de su propuesta. En total, han sido cinco las propuestas que los niños y niñas han presentado a Iban y Antón: dos Parkour park; un espacio de tirolinas; un auzolan para recuperar la flora de la dársena de Lamiako; y un espacio al aire libre para animales. ■

1. PARKOUR PARK

Bi talde parkour park bat egitea proposatzen dute salto egiteko altura ezberdinetako bola, horma eta harresiekin.

2. ANIMALIENTZAKO GUNEA

Animalientzako gune bat proposatzen dute. Alde batetik, gune horretan animaliei jaten emateko espazio bat egongo litzateke; bestetik, animalientzako bakarrik beste gune bat egongo litzateke hauek bertan lasai egon daitezten. Planteatzen dituzten animaliak orokorrean baserri-animaliak dira, hala nola zaldiak, txerriak, astoak, behiak... Urmael bat ere proposatzen dute dortoka eta arraintzako.

3. TIROLINAK

Tirolinetan aritzeko gune bat ere proposatzen du talde batek. Kasu honetan modu librean jolasteko tirolina bat planteatzen dute.

4. AUZOLANA DITXOAREN FLORA BERRESKURATZEKO

Azkenengo taldeak Lamiako ditxoaren flora berreskuratzeko auzolan prozesu bat proposatzen du. Auzolana hiru fase izango luke. Lehenengoan, ditxoan dauden hondakinak eta zakarra batu eta garbituko lukete. Bigarrean landare "txarrak" edo inbaditzaileak kenduko lituzkete eta azkenengo batean landare "onak" landatu.



TODO UNA VIDA DEDICADA A LA MÚSICA Y LA ENSEÑANZA MUSICAL

Joan den larunbatean zendu zen Jose Ignacio Sarria, Leioako Musika Eskolako presidentea izan zena bere sorreratik joan den 2018. urtera arte, eta Leioako historia kulturala eta musikalean garrantzi handiko pertsona

El pasado sábado, 11 de mayo, falleció Jose Ignacio Sarria Landa, presidente del Conservatorio de Leioa desde su fundación hasta el pasado 2018, y persona de gran

importancia en la historia cultural y musical de Leioa.

Jose Ignacio Sarria Landa nació en Leioa, estudió las carreras de Perito Industrial e Ingeniero Industrial,

desarrollando su actividad fundamentalmente en la industria química.

A los 17 años entró a formar parte del "Coro parroquial" y a los 19 fue

integrante del famoso Otxote "Ameslariak". En 1968 es cofundador y director de la Coral San Juan Bautista de Leioa durante 15 años con innumerables conciertos por toda Euskal Herria y el Estado. En 1979 recibió una beca de la Caja de Ahorros Vizcaína para realizar un estudio de la educación musical en los conservatorios del Estado, analizando modelos de otros países europeos y aportando las conclusiones para un diseño de futuro en una enseñanza musical de calidad en nuestro País.

Como fruto de todo esto, en 1980 se creó la Escuela Municipal de Música de Leioa, que años más tarde se convierte en un centro mixto Escuela-Conservatorio.

Por sus aulas han pasado más de 4.500 alumnos, entre ellos, muchos se han convertido en profesionales de la música y otros están cursando estudios superiores y postgrados en música. Una de las señas de identidad que lo distingue de otros centros de educación musical es que dispone de grupos artísticos de prestigio que ofrecen numerosos conciertos y llevan el nombre de Leioa por todos los continentes. Este buen posicionamiento del Conservatorio de Leioa viene motivado, en gran parte, por el esfuerzo y gran dedicación de Jose Ignacio Sarria durante todos estos años.

Por todo lo que has dado a Leioa y el legado que has dejado aquí.

Eskerrik asko, Jose Ignacio. ■

Jose Ignacio Sarria era un hombre inteligente y generoso, apasionado de la música y excelente gestor con gran capacidad de liderazgo. Aprendí mucho de él durante los dieciocho años que estuve como director del Conservatorio Municipal de Leioa. Gracias a Jose Ignacio, Leioa se ha convertido en un referente musical innovador del que han surgido músicos profesionales y agrupaciones artísticas que "brillan" a nivel internacional. Para mí Jose Ignacio sobre todo ha sido un referente y un compañero con el que he compartido logros y aventuras y por encima de todo un buen amigo y mentor.

¡Eskerrik asko Jose Ignacio!

Valentín Atxotegi

Con estas líneas quiero recordar a Jose Ignacio Sarria, Presidente del Conservatorio de Leioa, pero lo que es más importante es que ha sido el "alma mater" del mismo y de la cultura musical que a lo largo de tantos años ha ido impregnándose en nuestro pueblo.

Siempre que he disfrutado de los conciertos de las corales de Leioa, he pensado lo mismo "ante tanta belleza sobran las palabras".

Eskerrik asko Jose Ignacio por tanta belleza en Leioa a través de la música.

Mari Carmen Urbieto



ATERPE LEIOA GAZTEGUNEA

JUNIO/EKAINA



GAZTELEKUKO ZERBITZUA

* Doan // gratuito.

SUKALDARITZA TAILERRA

Taller abierto de cocina

- **Data / Fecha:** ekainak 7, 8 junio.
- **Ordutegia / Horario:** 19:00-21:00

*Egun bietan errezeta bera prestatuko da, egun desberdinetan datozen gazteek errezeta ikasteko aukera izan dezaten./ En ambas sesiones se cocinará lo mismo para que los/as usuarios/as de Gaztegunea que acuden diferentes días tengan la oportunidad de poder participar.

DARDO TXAPELKETA

Campeonato de dardos

- **Data / Fecha:** ekainak 9 de junio.

PING PONG UDAKO TXAPELKETA

Campeonato de verano de Ping Pong

- **Data / Fecha:** ekainak 1, 2 de junio.

TXAPELEN KUSTOMIZAZIOA

Customización de gorras

- **Data / Fecha:** ekainak 29 de junio.
- **Ordutegia / Horario:** 18:30-20:30

LEIOAKO XIX. POP ROCK LEHIAKETA EPAILEEN ERABAKIA

Aterpe Leioa Gaztegunetik zuekin harremanetan jartzen gara, ezer baino lehen, eskerrak emateko, Leioako XIX. Pop Rock Lehiaketan parte hartzeagatik

En esta 19ª edición del Concurso han tomado parte un total de 46 grupos. 38 grupos de Pop Rock y 8 de Metal; de los cuales 4 son de Leioa, 20 de Euskal Herria y 26 de otras comunidades del Estado. Además 6 grupos se han presentado para el premio "Euskara saria".

Los finalistas de la modalidad de Metal han sido los siguientes:

- ✓ AFTER LIFE (Barakaldo)
- ✓ 4 VILLAINS (Berango)

Los finalistas de la modalidad de Pop Rock han sido los siguientes:

- ✓ BYE BYE LULLABY (Salamanca)
- ✓ LEMOZINE (Barcelona)



Así mismo, en el premio especial "Mejor canción en Euskera":

- ✓ DESIRA (canción "Desira")

El premio de "Leioako Udala":

- ✓ HERIO (Leioa)



Sexu Aholkularitza Zerbitzua
Servicio de Asesoramiento Sexológico

LEIHOSEX

DOAKOA / ISILPEKOA

GRATUITO / CONFIDENCIAL

Nori zuzenduta? Dirigido a:

Gazteak	Jovenes
Hezitzaileak	Educadores/as
Gurasoak	Padres y Madres
Begiraleak	Monitores/as
Irakasleak	y profesores/as

Tlf: 644 898 661
email: leihosex@hotmail.com
skype: orientazio.zerbitzua
facebook: Orienta Zerbitzua

OSTEGUNERO
LOS JUEVES
16:30 - 18:00



edukien sormena, komunikazio aholkularitza,
web aukerak, argitalpenak...



www.oma3.com



Rodolfo J. Soto Fernández
NOTARIO DE LEIOA

C/ Doctor Luis Bilbao Libano, 8
Planta Baja (Plaza interior, frente
a Correos) · 48940 - Leioa
Tel.: 94 400 58 54 | Fax: 94 466 62 33
notaria@notariasoto.com

Los seguros de vida y las EPSV ¿forman parte de la herencia?

Cuando una persona decide organizar su sucesión hereditaria pretende que todos sus bienes y derechos sean recibidos por sus herederos en la forma y proporción establecida en su testamento. Por eso es importante que tenga presente que no todos los derechos que forman parte de su patrimonio se reciben por vía testamentaria. Hay algunos que no se integran en su herencia propiamente dicha y, por lo tanto, no se atribuyen a las personas designadas en el testamento. Entre ellos está el importe del seguro de vida constituido para ser cobrado tras el fallecimiento del asegurado, el cual se abonará a aquella persona o personas designadas como beneficiarios en la póliza del seguro. Y lo mismo ocurre con las prestaciones derivadas de una EPSV o un Plan de Pensiones: en caso de que su titular fallezca sin haberlas percibido, su importe será recibido por las personas que haya establecido en el documento que formalizó la entidad con la que lo contrató.

Esto puede tener más importancia de la que parece, como veremos enseguida. Imaginemos una persona que contrata un seguro de vida o una EPSV en un momento en el que no tiene pareja o hijos, y designa como beneficiarios en ambos productos, por ejemplo, a sus padres o hermanos. Años después forma una familia y otorga un testamento en el que nombra herederos a su cónyuge e hijos en la forma que considere oportuna. Pues bien, es lógico que piense que, dentro de la herencia que van a recibir sus herederos, se encuentra el capital ahorrado a través del seguro de vida y las prestaciones derivadas de la EPSV; sin embargo, no es así. Si fallece sin modificar la designación inicial de los beneficiarios del seguro y la EPSV, sus herederos se encontrarían con que el capital de ambos productos sería recibido por los padres o hermanos del difunto, en lugar de por ellos. La forma de evitarlo es cambiando a los beneficiarios y poniendo a sus herederos, si es que esa es su voluntad. Evidentemente, también cabe el supuesto contrario: si en la póliza del seguro o el contrato de EPSV están designados los herederos en general y lo que se pretende es que el capital de uno u otro producto sea recibido por un heredero concreto o por otra persona diferente, lo que hay que hacer es nombrarla como beneficiaria en la póliza. A este respecto, hay que saber que existe libertad absoluta para designar beneficiario; es decir, a diferencia de la herencia —en la que hay obligación de dejar una parte a los herederos forzosos— el beneficiario del seguro o de la EPSV puede ser cualquier persona.

A la hora de hacer la designación de beneficiarios, lo normal es hacerlo a través de la compañía con la que se contrató el seguro o la EPSV, firmando la documentación pertinente. No obstante, la ley reguladora de los seguros permite que la designación se haga en el testamento. Es por ello que las compañías de seguros no entregan

el capital al beneficiario designado en la póliza hasta que no se les presente la copia del testamento, por si en éste se hubiera modificado esa designación.

Por si no fuera suficiente con lo anterior, existe otro aspecto en el que puede apreciarse claramente que las prestaciones derivadas del seguro de vida no forman parte del patrimonio hereditario. Me refiero a la renuncia de la herencia. La ley reguladora del seguro establece que si el beneficiario de éste renuncia a la herencia del asegurado, no por ello pierde su condición de beneficiario; es decir, si una persona es, a la vez, heredera y beneficiaria del seguro de vida, puede renunciar a la herencia, si es que no le interesa o no le conviene, pero ello no le impide cobrar el capital del seguro.

Por último, hay que hacer una referencia al diferente tratamiento fiscal de la herencia y de las prestaciones derivadas de los seguros de vida y las EPSV. Lo que se recibe por herencia tributa por el Impuesto de Sucesiones y el heredero tendrá que pagar o no en función de su relación de parentesco con el difunto y del valor de los bienes y derechos recibidos. Así, por ejemplo, si es descendiente del difunto y éste era residente en Bizkaia, sólo tributará si lo heredado supera los 400.000€. Si ese heredero es, además, beneficiario de un seguro de vida contratado por el difunto, el capital que reciba también tributará por el Impuesto de Sucesiones en la cantidad que supere los 400.000€, pero mediante una liquidación separada e independiente de la herencia; es decir, en Bizkaia, lo que recibe a través del seguro de vida no se suma a lo que recibe por la herencia y viceversa. Por su parte, las prestaciones derivadas de una EPSV recibidas por el beneficiario no tributan por el Impuesto de Sucesiones, sino por el Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas (IRPF) como rentas del trabajo. ■



Leioa

UDALA-AYUNTAMIENTO

www.leioa.eu

